

KONKURSS "JUVENES TRANSLATORES 2009"

Norādījumi

Šīs lappuses ailēs ar lielajiem burtiem ierakstiet prasītās ziņas.

Turpmāmajās lappusēs rakstiet tulkojumu, izmantojot paredzētās līnijas un nerakstot pāri malām. Katras lappuses augšdaļā atbilstošajās ailēs ierakstiet skolas reģistrācijas numuru un skolēna numuru konkursa datubāzē, kā arī norādiet lappuses numuru (formāts: konkrētās lappuses numurs no kopējā lappušu skaita).

Oriģinālvaloda: ANGLŪ	Tulkojuma valoda: LATVIEŠU
Valsts: LATVIJA	
Skolas reģistrācijas numurs: 481	
Skolēna numurs datubāzē, kas minēts apstiprinājuma e-pastā: 2447	
Skolas nosaukums: LIMBAŽU 3. VIDUS'SKOLA	
Skolēna vārds, uzvārds: MĀRA BRASLAVA	
Dzimšanas datums:	

Skolas reģistrācijas numurs: 481.....

Skolēna numurs datubāzē: 2547.....

Tulkojums:

Šodienas Eiropas arhitekti un inženieri.....

Pēdējo pācdesmit gadu laikā Eiropa ir pārcietusi dramatiskas pārmaiņas. Ne vien- kāši ģeogrāfiska jēdziena un bieži arī zinā- ruma asinainu karu norises vietai Eiropa ir kļuvusi par kontinentu, kur lielāko daļu raksturo kopīga politiskā identitāte un kura pilsoņiem ir nodrošināts miers, iespēja ceļot bez pasēm un ierīksties, kur vien tie vēlas, lielākoties lietojot vienu valūtu. Turklāt ES pilsoņiem ir tiesības dzīvot, strādāt un mācīties jebkurā dalībvalstī un gandrīz visur tiek atzīta viņu profesionālā kvalifikācija.

Tās ir krāsas pārmaiņas salīdzinātas Eiropu, kur pastāvēja skaucība un konflikti valstu starpā, barga robežsardze un muitas kontroles, kā arī stingri noteikumi par darbu un uzturešanās atļaujām.

Skolas reģistrācijas numurs: 481.....

Skolēna numurs datubāzē: 2447.....

Tulkojums:

Kā gan tas viss varēja mainīties?

Atbilde ir vienkārša - cilvēki Eiropā to vēlējas. Bet precīzāk būtu teikt, ka nodibinātas organizācijas, kas šīs pārmaiņas ieviesa. Eiropas Parlaments tika izveidots, lai dotu eiropiešiem balstītības. Lēmumu pieņemšanai tika radīta Eiropas Savienības Padome, kura pārstāv nacionālas valdības. Šīs abas institūcijas ir atbildīgas par ES likumu pieņemšanu. Lai pārliecinātos, ka lēmumi tiek rūpīgi sagatavoti un pareizi izpildīti, tika izveidots izpildvaras orgāns - Eiropas Komisija. Kā pēdējā tika izveidota Eiropas Kopsienas Tiesa, kuras uzdevums ir nodrošināt ES likumu pareizu un konsekventu lietojumu visās dalībvalstīs.

Šīs institūcijas ir izveidājušas un vēl arvien veido Eiropu. Pateicoties tam, pierām, turisti tagad visā Eiropā mairā.

Skolas reģistrācijas numurs: 481.....

Skolēna numurs datubāzē: 2447.....

Tulkojums:

pažeminātus mobilo sakaru tarifus zvanot uz mājām. Tā konkurences politika ir krietni palielinājusi preču un pakalpojumu pieclāvājumu, tajā pašā laikā samazinot cenas. Ir daudzas jomas, kurās ar kopīgu darbu Eiropa visiem var panākt patiesu izaugsmi. ES institūcijas, euru ieviešanas visu 27 dalībvalstu pārstāvji satiekas, lai plānotu, pārrunātu un pieņemtu lēmumus, pastāvīgi nodrošina Eiropas Savienībai pastāvīgu attīstību. Mēs esam arhitekti un inženieri, kuri veido šodienas un arī rītdienas Eiropu.